

النكباء الاصطناعي

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
رئاسة الجمهورية
المجلس الوطني للغة العربية



الترجمة بريد اللغات



منشورات المجلس
2020

الفهرس

الصفحة	العنوان
12 - 9	الافتتاحية / كلمة رئيس المجلس الأعلى للغة العربية: الترجمة بريد اللغات..... البروفيسور. صالح بلعيد
14 - 13	كلمة رئيسة اللجنة العلمية للملتقى..... أ. ساسي هاجر، جامعة محمد بوضياف / المسيلة
36-15	إشكالية توصيف الدلالة في المعالجة الآلية للغات "مقاربة في محاكاة الكفاءة اللغوية حاسوبيا"..... أ. سميرة بن جدو / ج. الطارف
48-37	واقع ترجمة الأدب العربي المعاصر إلى اللغة الإسبانية..... د. أمينة بوكيل / ج. جيجل
70-49	الجهود العربية في مجال الترجمة في عصر الدولة العباسي... أ. لظمن أحمد و أ. قبوج رابح / ج. جيجل
90-71	استراتيجيات ترجمة نصوص الدراسات مابعد الكولونيالية في الثقافة العربية - نص الاستشراق - المفاهيم الغربية للشرق - لإدوارد سعيد أنموذجا..... د. نورالدين جويني / ج. خميس - مليانة
114-91	مواطن الانزياح الثقافي في الترجمة الأدبية..... أ. أحمد بن شعيب سارة / ج. وهران
132-115	دور طريقة القواعد والترجمة في تعلم اللغة الثانية (الفرنسية) لدى الناطقين باللغة العربية - عينة من ميله -..... د. سمير معزوزن / ج. ميله

148-133	دور الترجمة في الحفاظ على التنوع الثقافي واللغوي..... أ. وسام مخالفي / ج. عنابة
162-149	دور تطبيقات الترجمة الآلية في التقريب بين اللغات..... أ. بلقاسم بن ضيف / ج. تبسة
174-163	واقع المترجم في ظل العولمة والذكاء الاصطناعي..... أ. موسى ناصر / ج. الطارف أ. منى بوشموخة / ج. جيجل
192-175	نافذة الترجمة والاستقبال المغاربي للنقد المعاصر "الرهانات الحضارية والإشكالات المعرفية"..... د. محمد عروس و أ. رانية قدرلي / ج. تبسة
208-193	تحديات ترجمة التعبيرات الاصطلاحية في النص الروائي..... د. مريم يحي عيسى / ج. باتنة 1
224-209	واقع ترجمة المصطلح اللساني الأجنبي إلى اللغة العربية في العصر الحديث في العالم العربي (المشكلات والتحديات)..... د. بن يطوبن عمران / ج. المدية
242-225	استراتيجية الترجمة الأدبية في الجزائر- الترجمة من الفرنسية إلى العربية..... أ. جبور أم الخير / ج. وهران 2
258-243	الترجمة وسيط لمعرفة الآخر وقراءته في الصورائية المقارنة..... أ. سي الطيب ميلود / ج. مستغانم
274-259	صناعة الترجمة بين المأمول والمعمول"..... أ. سفيان بوخميس / ج. ميله

288-275	تكوين المترجم وأثره في بعث حركة الفعل الترجمي في العالم العربي..... د. ريمة لعواس / ج. خميس مليانة
308-289	الترجمة الاقتصادية وأهميتها على المستوى الدولي..... أ. شادلي نصر الدين / ج. وهران 1
332-309	واقع الترجمة الاقتصادية في الحقل الأكاديمي - الصعوبات والتحديات..... د. صفية صديقي ود. جمال قوي / ج. ورقلة.
344-333	التزامات المترجم القانوني واليادين المساعدة له..... د. محمد هشام بن شريف / ج. ميلة
357-345	تاريخ الترجمة عبر العصور إرهاصات أولى بين الحاجة والالتزام أ. أسماء العايب / جامعة الجزائر - 2
372-359	إشكالية تعدد المصطلح - المصطلح العلمي المدرسي أنموذجا.... د. سارة لعقد / جامعة الجزائر 2
394-373	الترجمة ودورها في عولمة الثقافة العربية والانتقال الراديكالي للغة العربية من لغة أمة إلى لغة عالمية..... أ. سامي عزيزي / جامعة - أدرار-
420-395	دور المؤسسات في ترجمة المصطلح الساني المجلس الأعلى للغة العربية بالجزائر أنموذجا..... د. عبد الحلیم معزوز المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف - ميلة

440-421

العولمة وحتمية الترجمة الآلية، نفي للمتروجم (البشري) أم
إثبات لوجوده.....
د. فضيلة عبادو
جامعة محمد بوضياف - مسيلة

468-441

المصطلح اللساني المترجم إشكالا وحلولا عند عبد السلام
المسدي في قاموس اللسانيات (عربي - فرنسي - فرنسي -
عربي) مع مقدمة في علم المصطلح.....
أ. دنيا بوستة
إشراف: محمد بوادي
جامعة سطيف 2